



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX



NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL



NO SE HA EMPLEADO LÁTEX DE CAUCHO NATURAL EN SU FABRICACIÓN



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT



NIET GEMAAKT MET NATUURRUBBERLATEX



VÝROBOK NIE JE VYROBENÝ Z PRÍRODNÉHO LATEXU

DONJOY®

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to:

- Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

• Treatment of acute or chronic low back pain, lumbar arthrosis.

CONTRAINdications

• None

WARNING & PRECAUTIONS

The product is intended for single patient use only. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

APPLICATION INSTRUCTIONS

For maximum efficiency, make sure to choose the proper size and adjust the straps to the required compression.

- 1) Open the 4 straps.
- 2) Position the support around the waist and close using contact closure.
- 3) Pull the straps to the desired level of compression and affix them on the front of the support, using the contact closure tabs.

CARE

Wash in lukewarm water with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry-clean. Do not iron.

COMPOSITION

Polyamide, Polyester, PVC, Rubber, Elasthane, Steel

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON Fonctionnement du dispositif.

PROFIL DE L'UTILISATEUR À QUI LE DISPOSITIF S'ADRESSE:

Le dispositif s'adresse à un médecin autorisé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de :

- Lire, comprendre et être physiquement apte à respecter toutes les consignes, les avertissements et les précautions qui figurent dans le mode d'emploi.

UTILISATION / INDICATIONS

• Traitement des douleurs lombaires chroniques ou aigues, lombarthrose.

CONTRE-INDICATIONS

• Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient uniquement. En cas de douleur, de gonflement, de changements au niveau des sensations ou autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre médecin.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

Pour une efficacité maximale, s'assurer de choisir la taille appropriée et ajuster les sangles pour obtenir la compression requise.

- 1) Ouvrir les 4 sangles et étirer au maximum la ceinture.
- 2) Placez le soutien autour de la taille et fermez à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
- 3) Tirez sur les sangles bilatérales simultanément, jusqu'au niveau de compression souhaité et les apposez sur l'avant de la ceinture à l'aide des fermetures auto-agrippantes. Les sangles de compression peuvent se chevaucher sur l'avant de la ceinture.

ENTRETIEN

Laver à l'eau tiède à l'aide d'un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent blanchissant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher au séche-linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Polyamide, Polyester, PVC, Gomme, Elasthanne, Acier

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente, o un familiar que proporciona asistencia. El usuario debe poder:

- Leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

APLICACIONES / INDICACIONES

• Tratamiento de dolores graves o crónicos de la zona lumbar, artrosis, Spondylarthrosis.

CONTRE-INDICATIONS

• Aucune

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

El producto se ha diseñado para uso exclusivo en un solo paciente. Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN

Para maximizar su eficacia, elija el tamaño adecuado y ajuste las correas hasta conseguir la compresión adecuada.

- 1) Abra las 4 correas.
- 2) Coloque el soporte alrededor de la cintura y abróchelo mediante el cierre de contacto.
- 3) Tire de las sangles bilaterales simultáneamente, jusqu'au niveau de compresión souhaité et les apposez sur l'avant de la ceinture à l'aide des fermetures auto-agrippantes. Les sangles de compression peuvent se chevaucher sur l'avant de la ceinture.

CUIDADO

Lávelo con agua tibia con un detergente suave. No utilice lejía. Aclare abundantemente. Séquelo al aire libre. No lo seque a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Poliamaida, poliéster, PVC, goma, elastano, acero

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, der/die Betreuer/in des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein. Der Anwender sollte in der Lage sein:

- Lesen, verstehen und physisch fähig zu sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

WECKBESTIMMUNG

• Behandlung akuter und chronischer Rückenschmerzen, Spondylarthrose.

KONTRAINDIKATIONEN

• Keine

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

Die Bandage ist zur Versorgung nur eines Patienten bestimmt. Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

ANLEGEN DER BANDAGE

Die besten Ergebnisse lassen sich mit einer Stütze der richtigen Größe erzielen. Die Gurte werden der erforderlichen Kompression entsprechend fest angezogen.

- 1) Alle 4 Gurte lösen.
- 2) Platzieren Sie den Halt um die Taille und schließen Sie die Klettverschlüsse.
- 3) Ziehen Sie die Gurte, bis die gewünschte Kompression erreicht ist und befestigen Sie sie am Vorderteil des Supports mit den Schnallen.

PFLEGE

Waschen in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Keine Chlorbleiche verwenden. Gründlich ausspülen. An der Luft trocken lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

MANTENIMENTO

Lavare in agua templada con un detergente delicado. No usar cloro.

Rociar abundantemente. Secar al aire libre. No lavar en lavadora. No utilizar la secadora. No limpiar químicamente. No planchar.

VERWENDETE MATERIALIEN

Polyamid, Polyester, PVC, Gummi, Elastan, Stahl

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE

Il utente cui il prodotto è destinato deve essere un medico professionista, il paziente, la persona che si prende cura del paziente o un familiare che lo assiste. Il utente deve essere in grado di:

- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni, le avvertenze e le informazioni riportate nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

• Trattamento di dolori acuti o cronici della parte inferiore della schiena, artrosi lombare.

CONTROINDICAZIONI

• Nessuna

KONTRAINDIKACE

• Geen

WAAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt.

Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling,

gevoelsveranderingen of andere ongewone reacties ondervindt

rivolgers immediatamente al medico curante.

INSTRUCCIONI PER L'APPLICAZIONE

Per ottenere la massima efficienza dal prodotto, selezionare attentamente la dimensione adeguata e regolare le fascette in modo da avere la compressione richiesta.

- 1) Aprire le 4 fascette.
- 2) Posizionare il supporto attorno alla vita e fissarlo con il mezzo della chiusura a cintura.
- 3) Tirare le fascette per ottenere il livello di compressione desiderato e fissarle alla parte anteriore del supporto per mezzo delle linguette della chiusura a cintura.

ONDERHOUD

Waschen in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Niet bleken.

Rociar abundantemente. Aan de lucht laten drogen. Niet drogen in de wasdroger.

Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING

Polyamid, polyester, PVC, gomma, elastan, acciaio

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

GEBRUIKERSPROFIEL

De bedoelde gebruiker/replacer moet zijn bij een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om:

- alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgen in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

GEbruik INDIcAtIOnEN

• Behandeling van acute of chronische lage rugpijn, lumbago-artrose.

CONTROINDICAtIOnEN

• Geen

KONTRAINDIKACE

• Nejsou známy

VAROVANÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Tento výrobek je určen len na použitie u jedného pacienta. Ak pri

používaní tohto výrobku objeví bolest, všimnite si toho.

Nejdôkladnejšie vymieňajte a nechte uschnúť na vzduchu. Nesušte v

súšičke. Nečistite chemicky. Nesmie sa žehliť.

POKyny k použití

Pro maximální účinnost zaistite výber vhodnej veľkosti a primerané utiahnutie popruhy.

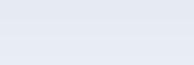
- 1) Ozopnite 4 popruhy.

- 2) Umiestnite popruhu okolo pása a uzavrite pomocou spojovacieho uzáveru.

- 3) Zatiahnite popruhu požadovanou hodnotou tlaku a pripojte je na prednú stranu popryhu spojovacím uzáverom.

ÚDRŽBA

Ortézu myjte v teplé vode pomocou jemného čistiaceho prostriedku. Nesmí sa blejť



DJO France SAS
5919 Sea Otter Place
Suite 200
Carlsbad CA 92010
USA

FRANCE

Germany

©2023 DJO, LLC

13-8570 REV F 2023-19

enovis™

DONJOY®

Immostrap™

LUMBAR SUPPORT
CEINTURE LOMBAIRE
SOPORTE LUMBAR
SUPPORTO LOMBOSACRALE
LUMBALSTÜTZE
SACRO-LUMBARE STEUN
BEDROVO-KRÍŽOVÁ OPORA
LUBOSAKRÁLNÍ PODPORA
LUMBOSAKRAL STÖTTE
LUMBOSAKRAL STÖD
LUMBOSAKRAL STÖTTE
LANNE-RISTI-TUKI

LUMBAR SUPPORT

CEINTURE LOMBAIRE

SOPORTE LUMBAR

SUPPORTO LOMBOSACRALE

LUMBALSTÜTZE

SACRO-LUMBARE STEUN

BEDROVO-KRÍŽOVÁ OPORA

LUBOSAKRÁLNÍ PODPORA

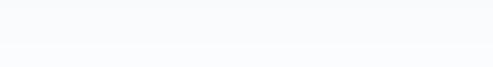
LUMBOSAKRAL STÖTTE

LUMBOSAKRAL STÖD

LUMBOSAKRAL STÖTTE

LANNE-RISTI-TUKI

enovis.



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder bistand. Brugeren skal kunne:

- Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle instruktioner, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsvejledningen.

TILTÆNKET ANVENDELSE/INDIKATIONER

• Behandling af akutte eller kroniske smørte i nederste del af ryggen, lombær artrose.

KONTRAINDIKATIONER

• Ingen

ADVARSEL OG FORHOLDSSREGLER

Produktet er udelukkende beregnet til bruk på en enkelt patient. Hvis der opstår smerte, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.

VEJLEDNING I PÅSATNING

Maksimal effekt opnås ved at vælge den rigtige størrelse og justere remmene til den rette kompression.

- 1) Abn de 4 remme.
- 2) Anbring støtten omkring taljen, og luk med velcrobåndene.
- 3) Stram remmene, så kompressionen passer, og sæt dem fast foran på støtten vha. velcrobåndene.

VEDLIGHOLDELSSE

Vask i lunkent vand med et mildt vaskemiddel. Må ikke lægges i klorin. Skyl grundigt. Lufttørres. Må ikke tørretumbles. Må ikke renses kemisk. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING

Polyamid, polyester, PVC, gummi, elastan, stål

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:

Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare, patienten, patientens omsorgsperson eller ett familiemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna:

- Läsa, förstå och vara fysisk i stand til å utföra alla instruktioner, advarsel och forholdsregler, som är angivna i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

• Behandling av akut eller kronisk smärta i nedre delen av ryggen, lombær artrose.

KONTRAINDIKATIONER

• Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Denna produkt är avsedd för användning av endast en patient. Kontakta din ortopäd om smärta, hævelser, sansemässige förandringer eller andra usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

Välj nog med att välja rätt storlek och att justera remmarna till rätt kompression för att maximal effekt ska uppnås.

- 1) Uppna de 4 remma.
- 2) Placer stödet runt midjan och stäng med kontaktlslutning.
- 3) Dra åt remmarna till önskad trycknivå och fast dem på framsidan av stödet med spänna.

SKÖTSEL

Tvätta i lunkent vatten med ett mildt tvättmedel. Får ej blekas. Skölj nog. Skyl grundigt. Lufttorkas. Får ej torkas med maskin. Får ej kentvättas. Får ej strykas. Må ikke stryges.

SAMMANSÄTTNING

Polyamid, polyester, PVC, gummi, elastan, stål

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NYOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

EGNET FOR FØLGENDE BRUKERE:

Den tiltenkte brukeren skal være en lisensiert lege, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper. Brukeren skal kunne:

- lese, forstå og være i fysisk stand til å utføre alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER

• Behandling av akut eller kronisk smerte i nedre delen av ryggen, lombær artrose.

KONTRAINDIKASJONER

• Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSSREGLER

Produktet er ment til bruk av bare en pasient. Hvis det oppstår smerte, hævelinger, endringer i følsomheten eller andre vanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

Før oppnå maksimal effekt må du sørge for å velge riktig storrelse og justere stroppene til riktig strammning.

- 1) Åpne de 4 stroppene.
- 2) Legg støtten rundt midjen og fest med borrelås.
- 3) Træk i stroppene til du oppnår ønsket strammning, og fest dem foran på støtten ved hjelp av borrelåsen.

STELL

Vask i lunkent vann med mild sape. Bruk ikke blekemidler. Skyll grundig. Lufttorkas. Bruk ikke tørkemaskin. Bruk ikke torrens. Ikke stryk. Må ikke krypespesa.

SAMMENSETNING

Polyamid, polyester, PVC, gummi, elastan, stål

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTÖÄ. OIKEA KUINNITTÄMINEN ON TÄRKÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNalta.

KÄYTÄÄÄPPI:

Laite on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hanen hoitajansa tai hantta avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän on voltava:

- lukea, ymmärtää ja olla fyysisesti kyvenevä noudatamalla käytöltietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTÖTÄRKITUS/INDIKATIOT

• Akutti ja kroonisen alaseläkäivin hoito, lombar nivelrikko.

KONTRAINDIKATIOT

• Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROITimet

Tuote on tarkoitettu vain yhden potilaan käytettäväksi. Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntuistumisen muutoksia tai epätavallisia reaktioita, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

PUKEMISOHJEET

Jotta tuote toimisi mahdollisimman tehokkaasti, varmista, että valitset oikean koon ja saädä hihan tarvitulle kireyelle.

- 1) Avaa 4 hihnaa.
- 2) Aseta tuki yläpäähän ympäri ja sulje tartuntasulkimella.
- 3) Vedä hihan haluamaasi kireyteen ja liitä se tuen tartutasulkimilla.

TUOTTEEN HOITO

Pestä miedolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuaineita. Huuhtele perustellisesti. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä käytä kivapesua. Älä silitä.

VALMISTUSMATERIAALIT

Polyamidi, polyesteri, PVC, kumi, elastaani, teräs

PORUTGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRETO DO DISPOSITIVO

PERFIL DO UTILIZADOR ALVO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve ser capaz de:

- Ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

• Tratamento da dor lombar aguda ou crônica, artrose lombar.

CONTRA-INDICAÇÕES

• Nenhuma

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

Em caso de dor, inchado, mudanças de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

• Para uma eficiência máxima, escolha o tamanho apropriado e ajuste as tiras laterais até after a compressão necessária.

- 1) Abra as 4 correias.
- 2) Coloque a cinta lombar em redor da cintura e aperte usando o fecho de contacto.
- 3) Puxe as tiras laterais para ajustar o nível de compressão e aperte na parte frontal da cinta com o fecho de contacto.

CUIDADOS

Lave em água morna com um detergente suave. Não utilize lixívia. Enxágue abundantemente. Deixe secar ao ar livre. Não seque na máquina de secar. Não limpe a seco. Não passe a ferro.

COMPOSIÇÃO

Poliamida, Poliéster, PVC, Borracha, Elastano e aço.

TILTÆNKET BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyrret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforligelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning have forrang.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT I HVID AVANCERDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ MAXIMAL OVERENSTÅMELSE AV FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG BEKVEMMELIGHET, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

DONJOY®

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI: DJO, LLC reparerer eller bytter ut hele eller deler av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utformande under en period på 6 månader från salgsdatoen. I den grad vilkåren i denne garanti er i strid med lokale forskr